



Date : Nov 16, 2016

DO NOT COPY



BASIC PRINCIPLES OF PROCUREMENT

We hereby comply with each of the matters set forth below with respect to products to be delivered to YKK. Furthermore, we cause suppliers of materials for products to be delivered and/or contractors manufacturing such products to comply with such matters below.

เราจะดำเนินการให้สอดคล้องกับหัวข้อที่กำหนดเกี่ยวกับผลิตภัณฑ์ที่จะส่งมอบให้กับ YKK ยิ่งไปกว่านั้นเราส่งมอบวัตถุดิบที่จะส่งมอบ และ/หรือ ผู้รับเหมาผลิตผลิตภัณฑ์จะทำตามอย่างสอดคล้องกับหัวข้อดังต่อไปนี้

ORIGINAL

Article 1. Compliance with Laws and Regulations

1. We comply with any and all applicable laws and regulations in countries and/or areas where we conduct business activities.
2. We comply with any and all contracts to be made and entered into between you and us.

หัวข้อที่ 1 : ขอมทำตามกฎและข้อบังคับ

- 1) เราปฏิบัติตามกฎหมายใดๆและทั้งหมดที่ใช้บังคับและกฎระเบียบในประเทศและ/หรือพื้นที่ที่เราดำเนินกิจกรรมทางธุรกิจ
- 2) เราปฏิบัติตามสัญญาใดๆและทั้งหมดที่จะทำและลงนามระหว่างคุณกับเรา

Article 2. Fair and Ethical Trade Practice

1. We comply with any and all laws to protect fair trade practices such as the Competition Law, the Against Unfair Competition Law and the Anti-bribery Law.
2. We do not have a relationship with any groups or persons deemed as anti-social forces causing a bad influence on social order and healthy activities. Furthermore, we do not conduct or cause a third party to conduct any acts of violence, fraud, assault, business obstruction and any other illegal acts.
3. We do not infringe any and all intellectual property rights of others.
4. We warrant that the products delivered to you do not contain any minerals produced in conflict zones.
5. We provide consumers and our customers with accurate information relating to our products and services.
6. We develop a definite system for controlling export of technologies and articles regulated by laws and regulations, and carry out adequate export procedures.
7. We take necessary measures to prevent fraudulent actions, and develop a system for discovering such fraudulent actions early and taking necessary measures against them.

หัวข้อที่ 2 : ความยุติธรรมและจริยธรรมปฏิบัติทางการค้า

- 1) เราปฏิบัติตามกฎทุกอย่างที่ป้องกันการค้าที่เป็นธรรม เช่น กฎหมายการแข่งขัน, กฎหมายต่อต้านการแข่งขันที่ไม่เป็นธรรมและกฎหมายต่อต้านการติดสินบน
- 2) เราไม่มีความสัมพันธ์กับกลุ่มใดๆหรือบุคคลที่ถือเป็นกองกำลังต่อต้านสังคมที่ก่อให้เกิดอิทธิพลไม่ดีเกี่ยวกับการจัด

ระเบียบสังคมและกิจกรรมเพื่อสุขภาพ นอกจากนี้เรายังไม่ได้ดำเนินการหรือให้บุคคลที่สามดำเนินการใดๆที่เป็นความรุนแรง, การหลอกลวง, การโจมตีทางธุรกิจและการกระทำที่ผิดกฎหมายอื่นๆ

- 3) เราจะไม่ละเมิดทรัพย์สินทางปัญญาและทุกสิทธิของผู้อื่น
- 4) เรารับประกันว่าผลิตภัณฑ์ที่ส่งมอบให้กับคุณไม่มีแร่ธาตุใดๆที่เกิดขึ้นในเขตความขัดแย้ง (Democratic Republic of Congo)
- 5) เราให้บริการผู้บริโภคและลูกค้าของเราด้วยข้อมูลที่ถูกต้องเกี่ยวกับผลิตภัณฑ์และบริการของเรา
- 6) เราพัฒนาระบบที่ชัดเจนในการส่งออกของเทคโนโลยีและบทความที่ควบคุมโดยกฎหมายและกฎระเบียบ, และดำเนินการตามขั้นตอนการส่งออกอย่างเพียงพอ
- 7) เราใช้มาตรการที่จำเป็นเพื่อป้องกันการกระทำที่หลอกลวงและพัฒนาระบบสำหรับการค้นพบการกระทำที่หลอกลวง, และการใช้มาตรการที่จำเป็นกับพวกเขา

Article 3. Human Rights

1. We respect human rights owned by our employees and customers.
2. We do not cause any children to work.
3. We do not force anyone to work in any way whatsoever such as slavery and apprenticeship.
4. We do not engage in discriminatory treatment in respect of wages, working hours and other working conditions by reason of nationalities, creeds or social statuses of our employees.
5. We respect our employees' rights to organize, to bargain collectively and to act collectively.

หัวข้อที่ 3 : สิทธิมนุษยชน

- 1) เราเคารพสิทธิมนุษยชนของพนักงานและลูกค้าของเรา
- 2) เราไม่ใช้แรงงานเด็ก
- 3) เราไม่บังคับทุกคนทำงานในลักษณะ เยี่ยงทาส
- 4) เราไม่ได้มีส่วนร่วมในการพิจารณาในส่วนของค่าจ้าง, ชั่วโมงทำงานและสภาพการทำงานอื่นๆด้วยเหตุผลทางเชื้อชาติ, ศาสนาหรือสถานะทางสังคมของพนักงานของเรา
- 5) เราเคารพสิทธิของพนักงานต่อองค์กร, ในการเจรจาต่อรองและการกระทำโดยรวม

Article 4. Wages

1. We pay our employees wages not less than the statutory minimum wages specified in applicable laws and regulations.
2. We pay our employees increased wages at the rates specified in applicable laws and regulations for their work exceeding the statutory working hours.

หัวข้อที่ 4 : ค่าจ้าง

- 1) เราจ่ายค่าจ้างพนักงานไม่น้อยกว่าขั้นต่ำตามที่กฎหมายกำหนด
- 2) เราจ่ายค่าจ้างที่เพิ่มขึ้นตามอัตราที่กฎหมายกำหนดสำหรับการทำงานที่เกินชั่วโมงทำงาน

Article 5. Working Hours

1. We do not cause in principle our employees to work in excess of hours specified in applicable laws and regulations.
2. We provide our employees with at least 1 day off for every 7 days.

หัวข้อที่ 5: ชั่วโมงการทำงาน

- 1) เราไม่ได้มีหลักการที่จะให้พนักงานของเราทำงานเกินจากชั่วโมงที่ระบุไว้ในกฎหมายและระเบียบข้อบังคับ
- 2) เราได้เตรียมวันหยุดไว้ให้พนักงานอย่างน้อย 1 วันในทุกๆ 7 วัน

Article 6. Safety and Health/Working Environment

1. We secure safety and health of our employees in workplaces (comfortable working environment). We endeavor to prevent injury, disease, disability or death of our employees resulting from an employment-related cause.
2. We install firefighting equipment in workplaces and secure escape routes.
3. We provide our employees with adequate lighting, temperature control and ventilation in workplaces, and prevent noise therein.
4. We prevent sexual harassment and power harassment in workplaces.
5. We provide free for our employees with equipment for securing their safety and health of our employees in workplaces.
6. We provide our employees with facilities necessary for their life, and implement benefit programs in order to develop workplaces where our employees can securely and comfortably work.

หัวข้อที่ 6: ความปลอดภัยและสุขภาพ/สภาพแวดล้อมในการทำงาน

- 1) เรารักษาความปลอดภัยและสุขภาพของพนักงานในที่ทำงาน (สภาพแวดล้อมในที่ทำงานที่สะดวกสบาย) เราพยายามที่จะป้องกันการบาดเจ็บ, ความเจ็บป่วย, ความพิการหรือเสียชีวิตของพนักงานของเราที่มีสาเหตุเกี่ยวกับการจ้างงาน
- 2) เราติดตั้งอุปกรณ์ดับเพลิงในสถานที่ทำงานและเส้นทางหลบหนีที่เชื่อถือได้
- 3) เราได้จัดเตรียมแสงสว่างที่พอเพียง, การควบคุมอุณหภูมิและการระบายอากาศในสถานที่ทำงานรวมถึงการป้องกันเสียงสำหรับพนักงานของเรา
- 4) เราป้องกันการส่งละเมิดทางเพศและอำนาจการคุกคามในสถานที่ทำงาน
- 5) เราให้บริการฟรีสำหรับพนักงานของเราด้วยอุปกรณ์รักษาความปลอดภัยและสุขภาพของพวกเขาในสถานที่ทำงาน
- 6) เราให้พนักงานของเรามีสิ่งอำนวยความสะดวกที่จำเป็นสำหรับชีวิตของพวกเขาและจัดเตรียมสิ่งที่เป็นประโยชน์เพื่อที่จะพัฒนาสถานที่ทำงานที่พนักงานปลอดภัยและสะดวกสบายสามารถทำงานได้

Article 7. Environment

1. We dispose of waste pursuant to applicable laws and regulations.
2. We comply with any and all laws to prevent environmental degradation such as the Soil Contamination Control Law, the Pollution Control Law and the Air Pollution Control Law.
3. We store hazardous materials in adequate facilities to avoid their hazardous nature to be actualized and mark as hazardous on such materials pursuant to applicable laws and regulations.

4. We construct and adequately operate an environmental management system, and disclose results of our environmental activities as necessary.
5. We continuously endeavor to effectively utilize resources and energy, reduce greenhouse gases emissions and reduce an amount of wastes.

หัวข้อที่ 7: สภาพแวดล้อม

- 1) เรากำจัดของเสียตามกฎหมายและระเบียบข้อบังคับ
- 2) เราปฏิบัติตามกฎหมายใดๆและทั้งหมดเพื่อป้องกันการเสื่อมสภาพของสิ่งแวดล้อม เช่น กฎหมายควบคุมดินปนเปื้อน, กฎหมายควบคุมมลพิษและกฎหมายควบคุมมลพิษทางอากาศ
- 3) เราจัดเก็บวัสดุอันตรายเท่าที่จำเป็นต่อการใช้งานเพื่อหลีกเลี่ยงอันตรายการเกิดปฏิกิริยาของตัวมันเองและแสดงเครื่องหมายวัตถุอันตรายตามที่กฎหมายกำหนด
- 4) เราสร้างและดำเนินการอย่างเพียงพอกับระบบการจัดการด้านสิ่งแวดล้อมและเปิดเผยผลการดำเนินงานด้านสิ่งแวดล้อมของเราเท่าที่จำเป็น
- 5) เรามีความพยายามอย่างต่อเนื่องในการใช้ทรัพยากรอย่างมีประสิทธิภาพ, ลดการปล่อยก๊าซเรือนกระจกและลดปริมาณของเสีย

Article 8. Quality and Product Safety

1. We deliver products pursuant to the quality and product safety standards specified by your instruction such as;
 - Lead (Pb) less than 90 ppm.
 - Cadmium (Cd) less than 40 ppm.
 - Control hazard substance based on REACH regulation.
2. We construct and adequately operate a quality management system, and continuously improve the product quality.

หัวข้อที่ 8 : คุณภาพและผลิตภัณฑ์ที่ปลอดภัย

- 1) เราส่งมอบผลิตภัณฑ์ที่มีคุณภาพและตามมาตรฐานความปลอดภัยของผลิตภัณฑ์ตามที่กำหนด เช่น
 - สารตะกั่วต้องน้อยกว่า 90 ppm.
 - สารแคดเมียมต้องน้อยกว่า 40 ppm.
 - ควบคุมสารอันตรายต่างๆตามข้อกำหนดของ REACH
- 2) เราสร้างและดำเนินการกับระบบการจัดการด้านคุณภาพและพัฒนาคุณภาพผลิตภัณฑ์อย่างต่อเนื่อง

Article 9. Information Security

1. We construct a defense system against dangers on computer networks, and adequately operate the system not to cause damage to third parties and us.
2. We construct a management system for personal information and confidential information, and adequately operate the system to prevent such information from being disclosed improperly.

หัวข้อที่ 9: ข้อมูลด้านการรักษาความปลอดภัย

- 1) เราสร้างระบบป้องกันภัยบนเครือข่ายคอมพิวเตอร์และระบบการดำเนินงานอย่างเพียงพอที่จะไม่ทำให้เกิดความเสียหายต่อบุคคลที่ 3 และพวกเรา

- 2) เราสร้างระบบการจัดการข้อมูลส่วนบุคคลและข้อมูลที่เป็นความลับและการใช้งานระบบได้อย่างเพียงพอเพื่อป้องกันไม่ให้ข้อมูลดังกล่าวถูกเปิดเผยอย่างไม่ถูกต้อง

Article 10. Audits

1. We retain documents and electromagnetic records to adequately prove our compliance with the matters set forth in this memorandum of understanding.
2. We allow, upon your request, you to inspect and copy the documents and electromagnetic records set forth in the preceding Paragraph; provided that our business secrets are kept confidential.
3. We allow you or a third party to conduct an audit with respect to us and cooperate with such audit.
4. We have no objection to early termination without any notification of any contracts with you, if we violate any of the matters set forth in this memorandum of understanding.

หัวข้อที่ 10: การตรวจประเมิน

- 1) เราเก็บรักษาเอกสารและบันทึกในระบบอิเล็กทรอนิกส์อย่างเพียงพอเพื่อพิสูจน์การดำเนินการของเรากับเรื่องที่กำหนดไว้ในบันทึกความเข้าใจนี้
- 2) เราอนุญาตตามที่คุณร้องขอที่จะตรวจสอบและคัดลอกเอกสารและบันทึกในระบบอิเล็กทรอนิกส์ที่กำหนดไว้โดยมีเงื่อนไขว่าความลับทางธุรกิจของเราจะถูกเก็บเป็นความลับ
- 3) เราอนุญาตให้คุณหรือบุคคลที่ 3 ทำการตรวจสอบเราและจะให้ความร่วมมือกับการตรวจสอบดังกล่าว
- 4) เราจะไม่มี การคัดค้านการยกเลิกโดยไม่มีการแจ้งเตือนใดๆ กับสัญญาที่มีไว้กับคุณ ถ้าเราละเมิดเรื่องที่กำหนดไว้ในบันทึกความเข้าใจนี้

Salee Colour Public Co.,Ltd.



Name: Mrs.Jirawan Kumjud

Title: QMR.

Date: 01/10/2018